



Brufut, _____

Praktikumsvertrag
Internship contract

Zwischen:

Between:

Und

And:

Sannehmentereng Kindergarten
and Lower Basic School Brufut
The Gambia

Beginn des Praktikums:

Start of the internship: _____

Ende des Praktikums:

End of the internship: _____

Anschrift

Socialis for The Gambia e.V.
Egerer Straße 11
92224 Amberg

Kommunikation

Fon +49 (0) 9621 31754
www.soc-gambia.de
info@socialis-for-the-gambia.de

Spendenkonto

HypoVereinsbank Amberg
IBAN: DE80 7522 0070 0348 5509 26
BIC/SWIFT: HYVEDEMM405

Rechtliches

Registergericht: Amberg, VR-NR. 1010
Steuer-Nr. 201/110/81132 K03

Vorstand

Karin Neumüller
Christine Weigl
Jörg Wollmann



Verantwortungsbereich:

Area of responsibility:

(1) Der/Die Praktikant/in werden den Unterricht der Lehrer in verschiedenen Unterrichtseinheiten, wie z.B. Englisch, Mathematik, Musik oder bei Computerkursen unterstützen.

(1) The trainee will support teachers in various working areas like English, maths, music or computer courses.

(2) In Krankheitsfällen kann von dem/der Praktikant/in auch der Unterricht für einige Tage übernommen werden.

(2) It is possible that in cases of illness the trainee will teach for some days.

(3) Es kann auch bei Bedarf Nachhilfeunterricht gegeben werden und die Hausaufgabenbetreuung übernommen werden.

(3) If necessary, tutoring lessons and homework support can be given.

(4) Außerdem können nachmittags Kreativunterricht wie Basteln, Theater, Tanz und Musik, Malkurse, sowie Sport und Spiele angeboten werden.

(4) In addition, creative lessons such as handicrafts, theatre, dance and music as well as painting classes, sports and games can be offered in the afternoon.

(5) Von Nutzen sind auch Kenntnisse in der Ersten Hilfe und Wundversorgung.

(5) Also useful are knowledge in first aid and wound care.

Anschrift

Socialis for The Gambia e.V.
Egerer Straße 11
92224 Amberg

Kommunikation

Fon +49 (0) 9621 31754
www.soc-gambia.de
info@socialis-for-the-gambia.de

Spendenkonto

HypoVereinsbank Amberg
IBAN: DE80 7522 0070 0348 5509 26
BIC/SWIFT: HYVEDEMM405

Rechtliches

Registergericht: Amberg, VR-NR. 1010
Steuer-Nr. 201/110/81132 K03

Vorstand

Karin Neumüller
Christine Weigl
Jörg Wollmann



(6) Die Aufgaben richten sich nach Notwendigkeit, Arbeitsanfall und Können.
(6) The tasks are aimed at necessity, work incidents and skills.

(7) Der/die Praktikant/in arbeitet eng mit den Lehrern zusammen und bringen dabei eigene Ideen und Kreativität mit ein.

(7) The trainees work closely with the teachers and bring in their own ideas and creativity.

Arbeitsgebiet:

Application area:

(1) Das Einsatzgebiet ist je nach Bedarf an der Schule oder dem Ausbildungcenter

(1) Depending on needs on school or Skill centre.

Arbeitszeit / Urlaub:

Working hours/holidays:

(1) Die Arbeitstage sind von Montag bis Freitag.

(1) The working days are from monday to friday.

(2) Die Arbeitszeit vom 8.00 Uhr - 16.30 Uhr, incl. 30 Min. Mittagspause

(2) The working hours are from 8 o'clock am till 4.30 pm, incl. 30 min. lunchtime.

(3) Der Urlaub ist gleichzeitig mit den Ferien zu nehmen.

(3) The holidays have to be taken with the holidays at the same time.

Anschrift

Socialis for The Gambia e.V.
Egerer Straße 11
92224 Amberg

Kommunikation

Fon +49 (0) 9621 31754
www.soc-gambia.de
info@socialis-for-the-gambia.de

Spendenkonto

HypoVereinsbank Amberg
IBAN: DE80 7522 0070 0348 5509 26
BIC/SWIFT: HYVEDEMM405

Rechtliches

Registergericht: Amberg, VR-NR. 1010
Steuer-Nr. 201/110/81132 K03

Vorstand

Karin Neumüller
Christine Weigl
Jörg Wollmann



Fehlzeiten:

Absenteeism:

(1) Bei Krankheit sind die Schule und Herr Beyai zu informieren und ab dem 3. Tag ist ein ärztliches Attest vorzuweisen.

(1) In cases of illness the school and Mr. Beyai should be informed and from the 3rd day a medical certificate must be presented.

(2) Wichtige Termine, die den Schulbesuch verhindern, sind rechtzeitig bekannt zu geben, unentschuldigtes Fehlen ist nicht erlaubt.

(2) Important appointments, which prevent to visit the school, should be announced in time, unexcused absence is not allowed.

(3) Es ist sich an die Schulordnung zu halten, darin sind Verschwiegenheit, Ehrlichkeit, Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit festgehalten. Der/die Praktikant/in hat den Anordnungen von Direktor Mr. Jatta und Coordinator Mr. Beyai folge zu leisten.

(3) It is necessary to follow the school regulations, which includes discretion, honesty, punctuality, reliability. The trainees are subject to the arrangements of the director Mr. Jatta and Cooperator Mr. Beyai.

Arbeitsentgelt:

Remuneration:

(1) Die Arbeit an der Schule ist unentgeltlich.

(1) Work at school is free of charge.

(2) Das Praktikantenhaus wird ohne anfallende Kosten zur Verfügung gestellt, auch ist an der Schule das Mittagessen frei.

(2) The trainees house is provided free of charge, also the lunch at the school.

Anschrift

Socialis for The Gambia e.V.
Egerer Straße 11
92224 Amberg

Kommunikation

Fon +49 (0) 9621 31754
www.soc-gambia.de
info@socialis-for-the-gambia.de

Spendenkonto

HypoVereinsbank Amberg
IBAN: DE80 7522 0070 0348 5509 26
BIC/SWIFT: HYVEDEMM405

Rechtliches

Registergericht: Amberg, VR-NR. 1010
Steuer-Nr. 201/110/81132 K03

Vorstand

Karin Neumüller
Christine Weigl
Jörg Wollmann



Ort: _____
Place: _____

Datum: _____
Date: _____

Unterschrift Arbeitgeber:

sign employer

Hatab Beyai

Projekt Coordinator

Unterschrift Praktikant/in

sign trainee

Anschrift

Socialis for The Gambia e.V.
Egerer Straße 11
92224 Amberg

Kommunikation

Fon +49 (0) 9621 31754
www.soc-gambia.de
info@socialis-for-the-gambia.de

Spendenkonto

HypoVereinsbank Amberg
IBAN: DE80 7522 0070 0348 5509 26
BIC/SWIFT: HYVEDEMM405

Rechtliches

Registergericht: Amberg, VR-NR. 1010
Steuer-Nr. 201/110/81132 K03

Vorstand

Karin Neumüller
Christine Weigl
Jörg Wollmann